
[Le Messenger Newspapers](#)[Le Messenger](#)

5-5-1958

Le Messenger, 78e N 76, (05/05/1958)

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

Recommended Citation

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

P. LAURENDEAU & SON

Assurance générale
Auto - Feu - Domages
RETRAITS LAURENDEAU Agts
83 rue Howard, Lewiston
Téléphone 2-0802

Les amis du Messenger sont vos amis; encouragez-les.

LE MESSAGER

78e Année — No. 76

Lewiston, Maine — Lundi, 5 mai 1958

PRIX 10c

L'intronisation du Sacré-Coeur dans les foyers

Une oeuvre éminemment belle entreprise par la Ligue du St-Nom de Jésus de la paroisse St-Pierre. — M. Raoul Pinette, chairman.

L'intronisation du Sacré-Coeur dans tous les foyers catholiques, voilà une oeuvre éminemment belle que poursuivra désormais la Ligue du St-Nom de Jésus de la paroisse St-Pierre. M. Robert Casavant, président de la Ligue, annonce qu'il a désigné M. Raoul Pinette, de 87

rue Bartlett, comme chairman du comité chargé d'épauler cette vaste entreprise qui ne manquera pas de gagner graduellement en popularité.

Voici, en quelques mots, ce dont il s'agit:

Introniser le Sacré-Coeur, c'est mettre sur un trône, à la

(Suite à la page 2)

"OPERATION ALERT"

C'est demain que cet important exercice de Défense Civile aura lieu dans tout le pays. — On demande au public de coopérer et d'obéir aux signaux d'alerte.

Demain, dans tout le pays, auront lieu les exercices appelés "Operation Alert" de la Défense Civile. Le public en général y participera.

M. Normand-J. Vermette, directeur de la Défense Civile dans le comté d'Androscoggin, a déclaré: "Toutes les ressources de chaque localité du comté d'An-

droscoggin seront évaluées pour qu'on puisse déterminer l'étendue de ce que nous pourrions faire en cas d'urgence."

Tout le personnel de la Défense Civile du comté et celui des localités sont préparés à prendre la part qui leur convient à cette "Operation Alert 1958". En ré-

(Suite à la page 4)

Prêts Assurés Sur Autos Et Camions

Un nouveau plan libéral
d'assurance d'emprunt
est maintenant en
vigueur.



Tous les emprunts sur autos et camions sont complètement assurés à nul coût additionnel à l'emprunter — et il n'y a pas de limite d'âge.

VENEZ DEMANDER LES
DETAILS AU SUJET DE
CE NOUVEAU SERVICE
D'EMPRUNTS ASSURÉS.

Service rapide de prêts — Bas taux d'intérêt

Les comptes d'épargne rapportent **3%** Assurés jusqu'à \$10,000

Assez considérable pour desservir TOUS vos besoins de banque
"La banque du service personnel"

**The Manufacturers
National Bank**

Membre: Federal Deposit Insurance Corporation

LES TRAVAUX COMMENCERONT LUNDI PROCHAIN POUR L'ARENA

Le contrat a été officiellement signé ce matin à 10 heures et 45 avec la compagnie McLellan, de Portland. — Une entreprise considérable qu'il sera intéressant de surveiller.

Le R. P. Dominique Paré, o.p.,

compagnie McLellan, de Portland, du couvent des Pères Dominicains et directeur du Centre de Jeunes du Centre du Maine, à 50 rue Bartlett, nous a appris que le

contrat de construction de l'arena a été officiellement signé ce matin à 10 heures et 45 avec la

compagnie McLellan, de Portland. Le grand événement est donc définitivement en marche et on nous assure que les travaux eux-mêmes débuteront dès lundi prochain. La compagnie devra, entretemps, transporter sur les lieux dans le vaste champ situé sur les

rues Birch, Howe, Jefferson et Walnut, toutes les machines et l'équipement nécessaires pour des travaux de cette envergure.

Nous avons la conviction que cette nouvelle sera accueillie avec enthousiasme par toute la population. Elle augure une période de travail pour plusieurs ouvriers, en même temps qu'elle est le présage d'une future saison d'hiver active, abondante et réconfortante pour le progrès de la ville.

VOUS RECONNAISSEZ-VOUS?



NOUS CONNAISSONS des personnes qui paraissent sur la photographie ci-dessus et qui ne se sont pas reconnues. La chose s'explique, cependant. Ce groupe a été photographié en 1907, c'est-à-dire il y a CINQUANTE-ET-UN ANS ! Et la transformation qui s'est o-

(Suite à la page 4)

Jeune fille disparue

Faye L. Small, d'East Rumford, serait celle qui s'est jetée du pont situé au-dessus des chutes entre Lewiston et Auburn, ces jours derniers.

Les autorités sont à la recherche d'une jeune fille de 17 ans, Faye L. Small, d'East Rumford, disparue de chez elle depuis quelque temps et qu'on croit être celle qui s'est jetée vendredi matin

dernier du pont de chemin de fer situé au-dessus des chutes, entre Lewiston et Auburn.

Le personnel du shérif, de la police et de la Défense Civile ont organisé des recherches immédiatement après que la jeune fille se fut jetée dans la vide, mais le courant était si fort que le corps a dû être emporté bien loin. On n'a pu retrouver aucune trace de la disparue.

Le plongeon fatal s'est produit sous les yeux de plusieurs témoins impuissants à faire quoi

(Suite à la page 4)

POUR LE Jour des Mamans

Donnez de nos
DELICIEUX CHOCOLATS
EN BOITE

Mary's Candy Shop
235 rue Main, Lewiston
OUVERT DIMANCHE
de 9:00 à 6:30 p. m.

ARTHRITE!

Le "CICLO-PAD"
de Chaleur et Massage
Soulage les Douleurs d'Arthrite

Les recherches indiquent que cette combinaison unique de chaleur et de massage pénètre les tissus pour soulager les muscles et les jointures malades, pour augmenter la circulation du sang pour diminuer plusieurs sortes de malaises, pour éliminer la tension nerveuse, et pour encourager un sommeil profond et reposant. Pour détails complets et essais sans obligation, écrivez ou appelez

Niagara
of Lewiston

29 rue Lisbon Tél. 8-0508

DR. F. E. BERUBE Chiropracteur

7 RUE FRANKLIN LEWISTON
POUR APPOINTEMENTS, VEUILLER APPELER 3-0711
Nous avons le RAYON X et nouveaux instruments pour toutes sortes de traitements électriques
L'AUTOBUS de la rue Webster arrive côté des rues Jefferson et Franklin
Quatre minutes d'auto de chez Peck's

THE BURPER SEED STORE

GRAINES DE LEGUMES ET FLEURS
En Poquets et à la Livre
Toutes sortes de
FERTILISATEURS
et INSECTICIDES

E. V. MCCRELLIS & CO.
158 rue Turner Tél. 4-7731 Auburn

● TAPISSERIE ●

50% DE RABAIS
Bauer Hardware Co.
230 rue Main, Lewiston
(2ième Etage)

NOUVELLES DU CANADA

(DAVELUUVILLE)

—Un feu attribué à la foudre a rasé au sol la demeure de M. Alfred Bouffard, route de Cookshire.

—A Plessisville est décédé M. Alcide Brisson, époux d'Yvonne Grotteau.

—A Asbestos, le feu a causé des dommages de \$50,000 au nouveau moulin de 12 étages de la Canadian Johns-Manville.

—M. Raoul Leduc, de St-Gesaire, est décédé à l'âge de 84 ans.

—Aux Trois-Rivières est décédé à 80 ans M. Pierre Levesque.

—A Scottstown, à 66 ans, est décédée Mme Elzard Goudreau, née Flora Turgeon.

—MM. Valère et David Plante, 76 et 82 ans, de Beauville, ont été tués en retournant chez

eux, après une soirée de télévision chez un voisin. L'auto de M. Maurice Pélletier, de Marou, les a renversés et projetés à 50 pieds de distance.

Mots de Passe

Tout le monde est convaincu qu'il faut s'appliquer lorsqu'on rédige une "demande d'emploi". Toutefois, il semblerait bien peu nombreux ceux qui savent qu'on n'applique pas pour un emploi et qu'un "applicant" ne doit pas "faire application". Ces traductions parvenues de l'anglais "to apply for", "applicant", "application" sont, en français, des barbarismes.

Le "candidate" qui se sert de ces mots dans une "demande d'emploi" indispose au premier abord celui à qui il s'adresse et qui connaît son français. On lui cherche de la travail au point de vue de succès s'il se dit "candidate" ou

"postulant" et s'il "demande, sollicite ou postule un emploi" au moyen d'une lettre ou de réponse à un questionnaire que l'on appelle une "demande d'emploi" et non une application.

Dans le même ordre d'idées, on ne sollicite pas un emploi "et", mais un "travail de bureau" ou un "emploi dans un bureau". Le "clerk" est un "commis de bureau" ou un "commis préposé aux écritures". De même, l'erreur "clerkal" (clerkal error) est une "erreur d'écriture", "clérical", en français, ne s'applique qu'au clerc.

Plusieurs Journaux Dans Des Difficultés

NEW YORK — Plusieurs journaux américains sont dans une position financière difficile parce que les revenus n'augmentent pas au rythme de la hausse des frais de production, a déclaré M. William Dwight, président de l'Association américaine des éditeurs de journaux.

Le seul moyen de régler cette crise, a-t-il ajouté, est d'augmenter la productivité et cela dépend de l'initiative éclairée du patron et du travail.

M. Dwight, éditeur du Transcript-Telegram de Holyoke, Mass., a fait ces remarques en souhaitant la bienvenue aux éditeurs de journaux ayant un tirage de 10,000 à 50,000 par jour.

M. Dwight a invité les éditeurs à mettre de côté les expédients temporaires et à adapter une "attitude positive et réaliste pour l'avenir".

Les éditeurs continueront leur croisade en vue de protéger le droit du peuple à l'information en dépit des menaces d'intervention dans la rédaction et à l'encontre de l'accès aux nouvelles.

Il a Succombé

QUEBEC — Roger Roy, 5 ans, fils de M. et Mme Marius Roy,

de St-Anselme de Dorchester, a été mortellement blessé par un auto, près de la demeure de ses parents.

Dans Le Service

GREAT LAKES, Ill. — (PHT NC) — Jeffrey P. Parker, apprenti fendeur électricien pour les communications intérieures, USN, fils de M. et Mme Herbert H. Parker, de 173 rue Cottage, Lewiston, a été diplômé le 4 avril à la Naval Interior Communications Electrician School, au centre naval d'entraînement, ici.

PERSONNELLE

M. Horace Després, 67 rue Beason, est patient à l'hôpital Ste-Marie où il a subi une opération.

M. Paul A. Bégin, 27 Boston Avenue, âgé de 47 ans, propriétaire du Federal Variety Store, à 494 rue Bates, est décédé dimanche matin à l'hôpital Ste-Marie où il avait été transporté une heure auparavant. Il a succombé à une attaque cardia-

que.

Mme Joseph Bérubé, 44 rue St-Jules, Qué., Mme John Bouffard, M. et Mme Aimé Labonté, M. et Mme George Labonté, Arbo Labonté et Wilfrid Labonté, de Ramford; M. Jean-Baptiste Labonté, de Lyster, Qué.; M. Gaston Lessard, de Plessisville, Qué.; M. et Mme Achille Bourgoin, de Lyran, Mass. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Pisset.

Le service sera chanté mercredi matin à huit heures et 30 à l'église Sainte-Croix. Le corps est exposé aux salons de l'établissement Pisset. Les visiteurs sont admis de une heure l'après-midi à 10 heures le soir.

M. Adélard Charest

Le service de M. Adélard Charest a été chanté mardi matin à l'église Ste-Marie par le Rév. Napoléon Cournoyer assisté des Révs. Raymond Courchesne et Raoul Corbiell. Les porteurs étaient MM. Ernest Ouellette, Raoul Malhot, Dominique Bussière, Paul Lebrun, Joseph Boutin et Roland Michel. Il y avait une délégation de la Ligue du Sacré-Cœur. L'inhumation eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St-Pierre, et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

de St-Anselme de Dorchester, a été mortellement blessé par un auto, près de la demeure de ses parents.

DÉCÈS et FUNÉRAILLES

M. Paul A. Bégin, 27 Boston Avenue, âgé de 47 ans, propriétaire du Federal Variety Store, à 494 rue Bates, est décédé dimanche matin à l'hôpital Ste-Marie où il avait été transporté une heure auparavant. Il a succombé à une attaque cardia-

que.

Mme Joseph Bérubé, 44 rue St-Jules, Qué., Mme John Bouffard, M. et Mme Aimé Labonté, M. et Mme George Labonté, Arbo Labonté et Wilfrid Labonté, de Ramford; M. Jean-Baptiste Labonté, de Lyster, Qué.; M. Gaston Lessard, de Plessisville, Qué.; M. et Mme Achille Bourgoin, de Lyran, Mass. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Pisset.

Le service sera chanté mercredi matin à huit heures et 30 à l'église Sainte-Croix. Le corps est exposé aux salons de l'établissement Pisset. Les visiteurs sont admis de une heure l'après-midi à 10 heures le soir.

M. Adélard Charest

Le service de M. Adélard Charest a été chanté mardi matin à l'église Ste-Marie par le Rév. Napoléon Cournoyer assisté des Révs. Raymond Courchesne et Raoul Corbiell. Les porteurs étaient MM. Ernest Ouellette, Raoul Malhot, Dominique Bussière, Paul Lebrun, Joseph Boutin et Roland Michel. Il y avait une délégation de la Ligue du Sacré-Cœur. L'inhumation eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St-Pierre, et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

de St-Anselme de Dorchester, a été mortellement blessé par un auto, près de la demeure de ses parents.

DÉCÈS et FUNÉRAILLES

M. Paul A. Bégin, 27 Boston Avenue, âgé de 47 ans, propriétaire du Federal Variety Store, à 494 rue Bates, est décédé dimanche matin à l'hôpital Ste-Marie où il avait été transporté une heure auparavant. Il a succombé à une attaque cardia-

que.

Mme Joseph Bérubé, 44 rue St-Jules, Qué., Mme John Bouffard, M. et Mme Aimé Labonté, M. et Mme George Labonté, Arbo Labonté et Wilfrid Labonté, de Ramford; M. Jean-Baptiste Labonté, de Lyster, Qué.; M. Gaston Lessard, de Plessisville, Qué.; M. et Mme Achille Bourgoin, de Lyran, Mass. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Pisset.

Le service sera chanté mercredi matin à huit heures et 30 à l'église Sainte-Croix. Le corps est exposé aux salons de l'établissement Pisset. Les visiteurs sont admis de une heure l'après-midi à 10 heures le soir.

M. Adélard Charest

Le service de M. Adélard Charest a été chanté mardi matin à l'église Ste-Marie par le Rév. Napoléon Cournoyer assisté des Révs. Raymond Courchesne et Raoul Corbiell. Les porteurs étaient MM. Ernest Ouellette, Raoul Malhot, Dominique Bussière, Paul Lebrun, Joseph Boutin et Roland Michel. Il y avait une délégation de la Ligue du Sacré-Cœur. L'inhumation eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St-Pierre, et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

de St-Anselme de Dorchester, a été mortellement blessé par un auto, près de la demeure de ses parents.

DÉCÈS et FUNÉRAILLES

M. Paul A. Bégin, 27 Boston Avenue, âgé de 47 ans, propriétaire du Federal Variety Store, à 494 rue Bates, est décédé dimanche matin à l'hôpital Ste-Marie où il avait été transporté une heure auparavant. Il a succombé à une attaque cardia-

que.

Mme Joseph Bérubé, 44 rue St-Jules, Qué., Mme John Bouffard, M. et Mme Aimé Labonté, M. et Mme George Labonté, Arbo Labonté et Wilfrid Labonté, de Ramford; M. Jean-Baptiste Labonté, de Lyster, Qué.; M. Gaston Lessard, de Plessisville, Qué.; M. et Mme Achille Bourgoin, de Lyran, Mass. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Pisset.

Le service sera chanté mercredi matin à huit heures et 30 à l'église Sainte-Croix. Le corps est exposé aux salons de l'établissement Pisset. Les visiteurs sont admis de une heure l'après-midi à 10 heures le soir.

M. Adélard Charest

Le service de M. Adélard Charest a été chanté mardi matin à l'église Ste-Marie par le Rév. Napoléon Cournoyer assisté des Révs. Raymond Courchesne et Raoul Corbiell. Les porteurs étaient MM. Ernest Ouellette, Raoul Malhot, Dominique Bussière, Paul Lebrun, Joseph Boutin et Roland Michel. Il y avait une délégation de la Ligue du Sacré-Cœur. L'inhumation eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St-Pierre, et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Laura Girardin

Le service de Mme Laura Girardin a été chanté vendredi matin à huit heures à l'église Saint-Louis d'Auburn par M. le curé Wilfrid Ouellette. Le corps a été conduit par MM. Alexis Côté, qui touchait l'orgue, et Conrad Doucette. Les porteurs étaient MM. Laurier, Sylvio, Eugène, Onil, Clément et Léonard Girardin. L'inhumation a eu lieu dans le

lot de la famille au cimetière St-Pierre et le Rév. Corbiell célébra les dernières prières sur la fosse. Les funérailles eurent lieu sous la direction de l'établissement Fortin.

LE MESSENGER

MINISTRE DE L'ALLIANCE DES JOURNAUX FRANCO-AMERICAINS
Publié chaque lundi et jeudi à 225 rue Lisbon, Lewiston, Maine par le Mess.
qui Publishing Co., Téléphone 4-5735
LE MESSENGER se réserve le droit de refuser les annonces inadmissibles.
Payés au porteur, les MESSENGERS à l'abonnement, 10c par semaine chaque
seul soit. Tout abonnement pour 6 mois ou 1 an est payable d'avance au bu-
reau du MESSENGER conformément aux règles du Service des Postes.
6 MOIS \$2.00
1 AN \$3.50
HORS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRER
Publiés, excepté Monday and Thursday at 225 Lisbon St., Lewiston, Me., by
Le Messenger Publishing Co., Tel. 4-5735
Subscriptions payable at 10c per week. All monthly or yearly subscriptions
payable in advance at the offices of Le Messenger Publishing Co. according to rules
and regulations of the Postal Service.
6 MONTHS \$2.00 1 YEAR \$3.50
OUTSIDE NEW ENGLAND \$7.00
Entered as Second Class Matter December 22, 1905 at the Post Office of Lewi-
ston, Maine, under the Act of March 3rd, 1879.
LE MESSENGER n'est pas financièrement responsable des erreurs typographi-
ques qui peuvent lui être faites, et toute annonce contenant une telle erreur sera publiée
gratuitement de nouveau.

Le Coin de L'Assurance Sociale

Nous invitons nos lecteurs à nous adresser n'importe quelle question au sujet de la "SOCIAL SECURITY". Vous rece-
vrez une réponse par lettre, ou, si c'est un sujet d'intérêt
général, la réponse sera publiée dans "LE COIN". Adressez
vos lettres à: "LE MESSENGER", 225 rue Lisbon, Lewiston,
Maine. Ce service est gratuit.

Question: Je suis devenu incapable de travailler durant le
mois de décembre 1957, étant âgé de 59 ans. Mon employeur me
paie maintenant une pension de \$100 par mois. Est-ce que ceci
va m'empêcher de recevoir mes paiements de l'Assurance Sociale
pour l'incapacité?

Réponse: Non, cette pension n'aura aucun effet. Cepen-
dant quand un individu reçoit un paiement pour l'incapacité
payé par un bureau de gouvernement fédéral (autre que le Bu-
reau de l'Assurance sur la Vieillesse et des Survivants), ou s'il
reçoit un paiement de "Workmen's Compensation" autorisé par
une loi fédérale ou de l'Etat, son paiement de l'Assurance So-
ciale pour l'incapacité doit être réduit par le montant de cet
autre paiement. Il y a une exception à cette règle: Il n'y a
aucune réduction dans le cas d'un vétérans qui reçoit des paie-
ments de compensation pour maladie ou infirmité qui a été ac-
cruée par son service militaire, ou qui fut aggravée par ce service.

Question: Je travaille à une maison privée comme domes-
tique. La dame pour qui je travaille dit qu'il faut qu'elle paie
la taxe de l'Assurance Sociale sur mes gages. J'ai demandé si
qu'elle n'enlève rien sur mes gages. Mon mari travaille aussi
sous l'Assurance Sociale, et si je comprends bien cette chose, je
peux recevoir autant sur son compte que sur le mien, rendu à
62 ans, même si je ne paie aucune taxe. Pouvez-vous m'expli-
quer ça?

Réponse: Si votre employeur vous paie au moins \$50 en
monnaie durant un quart d'année, la loi demande qu'elle rap-
porte vos gages, et qu'elle paie la taxe nécessaire. Cependant, c'est
à votre avantage, et à celui de votre famille, si vous avez votre
propre compte d'Assurance Sociale.

Si vous avez des enfants âgés de moins que 18 ans, ou un
enfant d'ancien âge qui est incapable de travailler, celui-ci pour-
rait recevoir les paiements mensuels en cas de décès, pourvu
que vous êtes assurés sous l'Assurance Sociale. Il y a aussi un
paiement fixe (Lump Sum) qui est payé, soit au veuf s'il y en
a un, ou autrement, à la personne (ou personnes) qui a payé les
dépenses de vos funérailles.

Si vous devenez incapable de travailler et que vous ren-
contrez les autres règlements, vous pourriez recevoir les paie-
ments mensuels de l'Assurance Sociale pour l'incapacité aussitôt
que vous auriez 50 ans, même si votre mari continue de tra-
vailler.

Si vous êtes assurée à l'âge de 62 ans, vous pourriez arrê-
ter votre travail à cet âge et recevoir vos paiements mensuels
sur votre propre compte, que votre mari continue de travailler
ou non.

Question: J'ai 55 ans, et je suis maintenant incapable de
travailler. Si je m'enregistre pour mes paiements d'Assurance
Sociale pour l'incapacité, et qu'ils me sont accordés, est-ce que
ceci réduira les paiements de mes survivants en cas de ma mort?

Réponse: Non — ils recevront le même montant qu'ils au-
raient reçu autrement.

WHY NOT BORROW FROM



167 rue Lisbon Tel. 2-8351
Lewiston, Me.

- Low bank rates.
- No co-makers required.
- Fast, considerate, confidential service.
- All loans life insured.
- We can pay off existing loans and other bills.

Deux Anniversaires
A La Metropolitan
Life Insurance Co.

Bureau local fermé
mercredi après-midi, 7 mai

M. William H. Nolet, gérant de
Lewiston de la Metropolitan Life
Insurance Company, annonce que
leurs bureaux seront fermés mer-
credi après-midi, le 7 mai, en
l'honneur de la célébration du 90e
anniversaire de la fondation de la
fondation de la compagnie (7
mai 1888), et aussi du 75e anni-
versaire de service de M. Freder-
ick H. Ecker, chairman hono-
raire du bureau de direction.

M. Ecker qui célébrera son 90e
anniversaire de naissance le 30
août 1957, sera honoré à un dî-
ner à New York, mercredi soir,
le 7 mai. Les invités à ce dîner
comprendront les exécutifs de
plusieurs compagnies d'assuran-
ce, les membres du bureau de
direction de la Metropolitan Life
Insurance Company, et d'autres
figures importantes dans le monde
des affaires et de la finance.
M. Ecker commença sa car-
rière avec la compagnie au salaire
de \$4.00 par semaine, durant le
même mois que le pont Brooklyn
fut ouvert. Il fit de rapides pro-
grès et devint président de la
compagnie en 1923, chairman du
bureau de direction en 1936, et
chairman honoraire en 1951. Il
est encore très actif dans les af-
faires de la compagnie, se rendant
chaque jour à son bureau, 1 Ave-
nue Madison, New York.

Operation Alert!

(Suite de la page 1)

Il est, l'alerte en question durera
durant dix minutes, mardi,
et durant cette période il devra
chercher refuge. Ce sera quelque
temps durant la matinée. Les é-
coles publiques et paroissiales y
participeront. La circulation de
tous les véhicules sera interrom-
pue pour permettre aux occu-
pants de chercher refuge, et les
piétons devront se rendre à l'in-
térieur des maisons ou magasins.
Quant aux personnes de la Défense
Civile même, il sera en devoir d'un
coup de téléphone à leur domicile
pour leur indiquer de se rendre à
un abri.

Le premier signal qui sera don-
né est appelé le "signal d'alerte".
Il sera donné à coups répétés,
durant trois minutes pour signa-
ler à la population qu'une attaque
est imminente, en même
temps que pour permettre au
personnel de la Défense Civile de
faire rapport aux centres de con-
trôle pour actions argentées. Le
dernier signal qui sera donné se-
ra pour signifier de chercher re-
fuge. Cela vaudra dire que l'at-
tente à lieu et que personne ne
doit bouger. Tout le monde doit
rester à l'intérieur et, si possible,
dans les endroits de refuge.

M. Vermette prie le public en
général de coopérer dans cet in-
terêt d'exercice de demain. Il y
va de l'intérêt de chacun d'obéir
aux signaux. On estime que 600
personnes feront partie du per-
sonnel de la Défense Civile du
comté pour cet exercice.

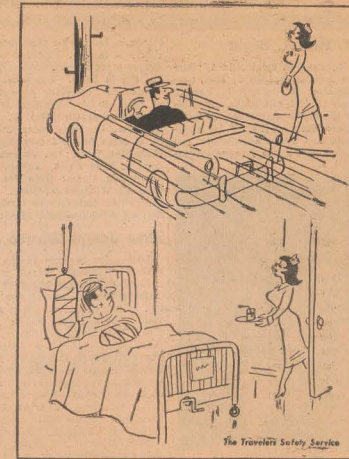
Jeune Fille Disparue:

(Suite de la page 1)

que ce fut. On a vu le corps en-
travé à la dérive en passant sous

Le bilan de la route

par Jerry Marcus



122,610 ont payé le tarif quand leur auto a dévié de la route.

le pont du Sud, en direction de
Durham et Brunswick.

Y êtes-vous?

(Suite de la page 1)

prévue durant ce dimanche ne
concernera pas l'individu seulement
mais tout aussi bien les lieux. Il
s'agit ici d'un groupe d'écoliers
qui, dans le temps, fréquentait
l'école paroissiale St-Pierre et St-
Paul. L'école était située au mê-
me endroit où se trouve l'école
actuelle, mais on conviendrait que
les bâtisses et l'environnement
ont changé, au cours de ce demi-
siècle, non pas ce qu'on appelle
"l'outrage des années", mais plu-
tôt la touche magique de l'évolu-
tion moderne. En regardant cet
est photo, qui nous a été remise
par la bienveillance de M. Emilio
Ouellette, lui-même représenté
dans le groupe, nous apercevons
un petit bâtiment portant un
gilet de matelot et qui vous a
un air renforcé... probable-

ACHETEZ DES
BONS DE DEFENSE
DES ETATS-UNIS

Pour "MOTHER'S DAY"
Nous avons de jolis
bouquets, corsages,
et plants pour Maman.

BLAIS Flower Shop

639 RUE WEBSTER TEL. 4-5546 LEWISTON

**Home + Garden
SPECIALS!**

Durant la saison des
JARDINS
il vous faudra des

- Bêches • Pelles
- Râteaux • Grattés
- Engrais • Cultivateurs

et maints autres outils

J. DULAC & SONS

351 rue Lisbon Tel. 3-1141 Lewiston

Tous ces articles en main à des prix modérés
Donc, à bientôt!

Notre feuilleton

"Qui est l'étrangleur?"

(Suite)
—Mais, dit-il, ça sent l'écure
à plein nez.
Je souris modestement.
—Très exact, approuvai-je.
Nous venons de découvrir sur
cette chaise des poils de cheval,
d'un cheval aisé.
A la loupe, il examina de non-
veau notre trouvaille.
—Pas de doute, dit-il enfin.
—Craignons cette idée, pour-
rais-je, l'objet de notre découverte
nous oblige à conclure que l'hom-
me qui s'est assis la portait une
cotte ou un pantalon dont il s'é-
tait servi pour monter à cheval.
C'est un cavalier: dieu, Jack-
ew, palefrenier ou id.

L'inspecteur paraissait soule-
vé, mal convaincu.
D'accord, dit-il enfin, mais,
tout de même, ce cavalier peut
avoir emprunté ce siège plusieurs
jours avant le crime. Ce détail ne
suffit pas à prouver qu'il s'agit
de l'assassin.

—Vous avez tout à fait raison,
répliquai-je; cependant, remar-
quez la position des traces de
sang sur la tenture, elles se trou-
vent à la hauteur d'un homme
assis. Pourquoi un cavalier quel-
conque, qui serait venu voir Mme
de Malsonfort avant le jour du
crime, aurait-il choisi précisé-

ment cette chaise. Je suppose que
la victime n'était pas accoutumée
à faire attendre derrière cette
tenture les personnes qui ve-
naient chez elle en visite. De plus,
vous avez dû remarquer comme
moi que le château, du moins le
rez-de-chaussée, est admirable-
ment tenu: pas un grain de pou-
ssière sur les meubles et les ten-
tures. Pour admettre votre hypo-
thèse, il faudrait que Joseph n'ait
pas épousé la chaise rouge de-
puis plusieurs jours, ce qui pa-
rait improbable, car le reps est
soigneusement brossé, j'en ai fait
l'expérience tout à l'heure. En-
fin, nous savons qu'il n'existe pas
de chevaux à Cantarce. La cha-
taine avait remplacé les attela-
ges par des autos depuis plus de
vingt ans. Il n'y a donc pas de co-
cher au château, pas de palef-
nier ni de garçon d'écurie, et je
ne sache pas qu'aucun des domes-
tiques monte à cheval.

—A Verrières non plus, il n'y
a pas de chevaux, s'écria l'inspec-
teur d'un air de triomphe mal
content. Il faudra savoir si Finck
est cavalier. Cette découverte me
paraît maintenant des plus im-
portantes.

—Oui, répondis-je après quel-
ques instants d'hésitation, de
toutes façons, elle est importante.

—Pourquoi dites-vous "de tou-
tes façons"? me demanda Sour-
rouilh.

Je me contentai d'esquisser un
geste vague.

J'aimais beaucoup les gestes va-
gues à de certains moments; cela
donne une contenance et permet
de garder pour soi.

Nous nous assimes dans les
fauteuils de cuir et mon collègue
voulait bien résumer pour moi les
pièces de l'enquête officielle, pro-
cès-verbal de gendarmerie et dé-
clarations des témoins entendus
par le juge.

—Le premier document ne
nous apprend rien que nous ne
sachions, dit-il. Les gendarmes
mentionnent la découverte du
chiffon qui a servi au crime, ce
qui n'était guère difficile, car le
linge fut retrouvé au pied du fau-
teuil où gisait la victime. Sans
sa précipitation, l'assassin l'aurait
oublié.

—Mais l'étrangleur, oublier une
telle chose à conviction? C'est
l'improbable... ou peut-être l'ac-
tuel.

—Parbleu, dit Sourrouilh, c'est
le chiffon qui accusait Finck.

—Oui, et je serais bien étonné
si nous découvrions que l'assas-
sin est un idiot ou une simple
brute.

—Qu'est-ce qui vous le fait
croire?

—Toujours les gants, répon-
dis-je avec quelque ironie.
L'inspecteur eut un hausse-
ment des épaules qui vint soule-
ver l'expression d'incrédulité pro-
fonde que je devinais sur son visage.

—Les autres découvertes,
poursuivis-je, torchon identique
au précédent dans la voiture de
Finck, taches sur la poignée de la
porte du salon, c'est moi qui les
ai faites.

Les dépositions entendues sont
celles de Joseph Crespy et de sa
femme, Sidonie, valet de chambre
et cuisinière de Mme de Malson-
fort; Baptiste Anriol, jardinier,
et sa femme, Marthe; Arlette
Assenon, femme de chambre à
Cantarce et cuisinière des Anriol.
Jean et Yvonne Anriol, fils et fi-
lle des jardiniers, n'ont pas été
entendus.

Le témoignage le plus intéres-
sant est celui de la femme de
chambre; c'est elle qui a décou-
vert le corps de sa maîtresse et
alerté les autres domestiques.

—Voulez-vous la prier de ve-
nir dire-je simplement.
Quelques instants plus tard,
Sourrouilh reparut, suivi
d'une jeune fille au visage éter-
nant, parée d'une beauté fraîche
et rustique. On devinait tout de
suite en elle une campagnarde
affinée par son service auprès
d'une femme du monde et par
l'ambiance de confortabilité et de
luxue dans laquelle elle vivait à
Cantarce. Un soupçon d'ingé-
litude assombrissait ses yeux.

Je commençai par la rassurer
sur mes intentions qui n'étaient
point de lui faire subir un nou-
vel interrogatoire, mais seule-
ment de lui faire préciser quel-
ques passages de sa précédente

déposition.
—Pouvez-vous nous dire aussi
exactement que possible, deman-
dai-je, à quelle heure vous avez
découvert votre maîtresse mou-
rante dans le petit salon?

—Il était un peu plus de 1
heure, Monsieur. J'en suis sûre,
car dans mon demi-sommeil, j'en-
tendis sonner un coup à la gros-
se horloge du hall. Ne sachant si
c'était l'heure ou la demie, je
consultai ma montre placée à
mon chevet. Comme je n'avais
pas entendu monter Mme de Mal-
sonfort et qu'il ne lui arrivait ja-
mais de se coucher aussi tard, je
fus tout de suite inquiète et des-
cendis immédiatement. Je pris à
peine le temps d'enfiler un pei-
nour. Il était donc 1 h. 3 ou 1 h.
5, au plus, lorsque je découvris
ma pauvre maîtresse.

Je notai cette précision sur
mon calepin.
—Quels sont exactement les
mots prononcés par la victime
avant de mourir? Je vous deman-
de de bien vouloir me les rappe-
ler, cela est important, appuya-
je.

Elle réfléchit un instant, et sans
hésiter.
—Monsieur, répondit-elle, je
me rappelle parfaitement. Com-
ment oublierait-on les moindres
détails de ces pénibles moments?

Déjà que je fus pris de Madame,
je soulevai sa tête et l'appelai:
elle ouvrit les yeux, des yeux dé-
jà vitreux, et murmura d'une
voix presque imperceptible:
"Moi... se bienfaisante!" La
tête roula sur mon bras, la pau-
vre Madame poussa un soupir, je
crus qu'elle passait, mais elle dit
encore dans un souffle: "Je
meurt..." puis elle se raidit et
la mort la prit. Affréd, je me
mis à hurler, appelant Joseph et
Sidonie qui ne pouvaient m'en-
tendre, puisqu'ils demeurent au
second étage, dans l'autre aile du
château. Abandonnant le cadav-
re, je courus frapper à leur por-
te: ils dormaient profondément,
car je dus crier encore pour les
réveiller.

Je regardai la jeune fille, son
visage était redevenu calme. Il
respirait la fraîcheur et l'honnê-
té.

—Bien entendu, mon enfant,
insistai-je, vous êtes absolument
sûre des termes que vous venez
de nous rapporter? Aucun doute
ne subsiste dans votre esprit?

—Pour ça, Monsieur, je suis
prête à jurer: devant Dieu que je
ne me suis pas trompée.

—Je vous crois, dit-je, mais je
devais vous faire remarquer la
gravité de votre déposition.

A ce moment, l'inspecteur In-
tervint.
—Lorsque vous étiez couchée,
dit-il, vers minuit, avez-vous en-
tendu retomber le battant de la
porte d'entrée?

—Oui, Monsieur, c'est depuis
ce moment que je suis restée
dans un demi-sommeil, attendant
qu'allais percevoir d'un in-
stant à l'autre le pas de Madame
dans l'escalier.

—Comment avez-vous attendu
une reure avant de descendre?

—J'ai dû m'endormir et som-
meiller plus profondément que je
ne croyais.

Je remerciai la femme de
chambre, la priant d'appeler Jo-
seph. Comme elle s'éloignait dé-
jà, je l'arrêtai d'un geste.
—Dites-moi, demandai-je, sa-
vez-vous si M. Finck monte à che-
val?

Interdit par la soudaineté de
ma question, elle hésita:
—Je... je ne sais pas, Mon-
sieur.

—Parlez le personnel de Can-
tarce, personne ne monte à che-
val?

Cette fois elle rougit violent-
ment: Sourrouilh le remarqua
comme moi. Elle avala sa salive,
ses yeux se baissèrent.

—Non, Monsieur, non... je
ne crois pas.

—Merci.
Elle s'en alla, peut-être un peu
trop précipitamment.

J'ai l'impression, me dit
l'inspecteur, que cette petite nous
cache quelque chose.

Je préférai ne pas répondre.
Soudain, Sourrouilh se frappa
le front.

—Mais j'y pense, dit-il, l'assas-
sin ne se serait-il pas embusqué
derrière la tenture avant le crime
et non après? Il aurait pu péné-
trer dans le château par une por-
te de derrière et se laisser enfer-
mer. En somme, la présence de
Finck jusqu'à minuit l'aurait plu-
tôt dérangé.

—Au contraire, répondis-je,
car si David dit la vérité, c'est
l'assassin qui l'aurait attiré à
Cantarce par sa lettre.

—Sans doute, mais il devait
être déjà dans la place, puisqu'il
a percé les murs de la voiture
pendant l'entretien de Finck
avec Mme de Malsonfort. C'était
d'ailleurs facile, les domestiques
avaient gagné leurs chambres:
l'homme n'a donc plus qu'à en-
trer avec précaution la porte
d'entrée qu'il laisse entrebâillée,
il démonte les enveloppes de
Finck, place dans son coffre un
chiffon identique à celui dont il
va se servir pour assassiner sa
victime et rentre après avoir re-
fermé doucement la porte.

—Tout cela est plausible, dis-
je, mais non vérifié.

—Evidemment, mais admettons
un instant mon hypothèse: si
l'assassin a agi de la façon que
j'ai indiquée, il a pu s'échapper
la main en ouvrant le coffre à
outils ou en enfouissant un poinçon
dans les papiers, ces accidents sont
fréquent. Dès lors, les taches de
sang relevées sur le chiffon et
la poignée de la porte ne sont
plus incompatibles avec la pré-
caution prise par l'agresseur d'en-
fermer des gants.

—Très bien, approuvai-je,
mais pourquoi le sang se trouve-
t-il sur la poignée extérieure?

—En s'en allant, Finck pour-
rait avoir laissé la porte ouverte
et Mme de Malsonfort a pu le
raccrocher jusqu'à la por-
te d'entrée.

(A suivre)

Savez-vous que vous pouvez acheter

FLEISCHMANN'S
PREFERRED

BLENDED WHISKEY

Dans Quarts Entières

CODE NO.
159

A \$4.45



BLENDED WHISKEY • 90-PROOF •
65% GRAIN NEUTRAL SPIRITS
THE FLEISCHMANN DISTILLING CORPORATION,
PEEKSKILL, N. Y.

DIMANCHE
LE 11 MAI

REMEMBER Mother's

MOTHER'S DAY Gift Sale



SALE

Toutes de Nylon du bas aux décors.
Tricot solide, pas de repassage. Ajustées.

**ISIS NYLON
BEAUTY SLIPS**

Rég. 2.98

\$2.47

Comment en choisir une seule? Elles
sont toutes si jolies! A ce bas prix fal-
lez-en une vraie surprise — donnez-en
deux! Tricots opaques 40-denier, dé-
gants avec décors de dentelle. Jolies cou-
leurs. 32 à 44.

113 RUE LISBON



**Imprimés rares
de coton**

d'une collection coloriée
de grande valeur.

\$5.98

Facilement le plus beau groupe
de robes jamais assemblées à ce
bas prix. Les plus jolis impri-
més, fines et espacées dans de
nouvelles silhouettes. Points
Junior, Misses, et Demi-points.
LEWISTON, MAINE

Pour Maman en le Jour des Mères

Nous avons
**DE JOLIES CARTES — DES BONBONS —
DES PARFUMS — Et un grand choix
d'articles pour cadeaux.**

PHARMACIE BEDARD

61 rue College — Coin Sabattus — Tél. 4-7521 — Lewiston



FAITES UNE GRANDE FETE

— du —

JOUR DES MERES

Offrez-lui un repas délicieux
avec la famille entière à la

DEWITT HOTEL

(Approuvée par Duncan Hines)
DINER servi de midi à 3:00 p. m.
SOUPER servi de 8:00 à 8:00 p. m.

POUR RESERVATIONS
APPELEZ 4-5401

**EXTRA
Special**

POUR
MAMAN

POUR CELEBRER
SON BEAU JOUR



Mother Loves Flowers



**VOUS POUVEZ CABLER
DES FLEURS MAGNIFIQUES**



Voyez cet emblème dans
les Pages Jaunes de votre
annuaire téléphonique.

Lewiston
à
Paris, France

\$8.28

Le fleuriste qui montre
l'EMBLEME de MERCURE peut
câbler des fleurs n'importe où dans
le monde — en quelques heures.
Et peu coûteux. Un bouquet de
\$5.00 ira d'ici à Paris, France,
pour \$8.28 seulement,
tous frais compris.

Dites-le avec

FLEURS-PAR-CABLE
PAR 22,000 MEMBRES D'INTERFLORA

Les Fleurs par câble sont disponibles
à la

Dube's FLOWER SHOP

195 RUE LISBON

Regina et Roger Labrecque
LEWISTON

FLEURS POUR LE JOUR DES MERES
et pour toutes occasions

Souvenez-vous de vos bien-aimés éloignés

en envoyant des

FLEURS PAR CABLE

Fleurs pour chaque belle occasion

SAUNDERS, THE FLORIST

578 RUE MAIN

TEL. 4-4039

LEWISTON

LES FLEURS PAR CABLE

ne connaissent pas de retard

Nous expédions partout

ROAK THE FLORIST

— Les Fleurs parlent le langage parfait —

80 RUE COURT

TEL. 4-6959

AUBURN

MOTHER'S Day



La nouvelle maman re-
cevra un certificat lui
donnant droit à 10%
d'escompte sur l'achat
de vêtements et de né-
cessités de bébés.

**Nos nouveaux
Arrivés:**

- GARÇON—
Mme Marie Gagnon
28 rue Oxford, Lewiston
- FILLE—
Mme Lawrence Huntington
Richmond, Maine
- FILLE—
Mme Bernard Donovan
172 rue Walnut, Lewiston
- GARÇON—
Mme Bernard Hayman
Sabattus, Maine
- FILLE—
Mme Alfred Feely
Lisbon Center, Maine
- FILLE—
Mme John Scott, Jr.
16 rue Oak, Lewiston
- GARÇON—
Mme Harold Dumont
21 rue Spring, Auburn
- FILLE—
Mme Robert Kimball
Lisbon Falls, Maine
- GARÇON—
Mme Lionel Fagette
88 rue Elm, Lewiston
- GARÇON—
Mme Bertrand Goudreau
180 rue College, Lewiston
- GARÇON—
Mme Hubert Madden
Farmington, Maine
- FILLE—
Mme Ernest Cook
Barnes Road, Auburn
- GARÇON—
Mme Albert Rich
Lisbon Falls, Maine
- FILLE—
Mme Donald Dugas
Lisbon Falls, Maine
- FILLE—
Mme Richard Charette
10 rue Dionne, Lewiston
- GARÇON—
Mme Robert Wright
130 Campus Avenue, Lewiston
- FILLE—
Mme Roger Arsenault
Lisbon Road, Lewiston
- GARÇON—
Mme Roland Mathieu
266 rue Blake, Lewiston
- GARÇON—
Mme Marcel Latouche
Lisbon, Maine
- GARÇON—
Mme Norton Austin
Wales, Maine
- FILLE—
Mme Peter Chaput
65 rue Knox, Lewiston
- FILLE—
Mme Edward Clavel
91 rue Blake, Lewiston
- GARÇON—
Mme Reginald Edwards, Jr.
Mechanic Falls, Maine
- FILLE—
Mme Clifford Leveley
223 rue Center, Auburn
- FILLE—
Mme Harold Jacobs
186 rue Main, Auburn

Ces personnes recevront
leur certificat par la
poste.

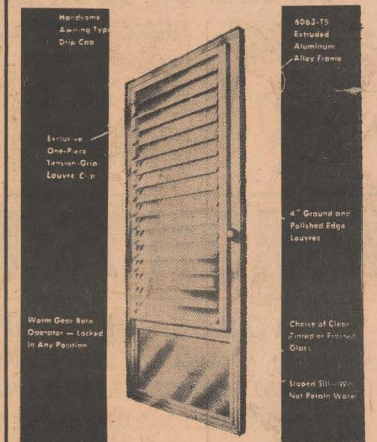
Reid Hughes

Visitez notre départe-
ment des bébés.

95 rue Lisbon Lewiston



**VOICI UNE PORTE QUI DONNERA
A MAMAN DE LA JOIE ET DU CON-
FORT DURANT TOUTE SA VIE.**



**Excelum
GLASS JALOUSIES**

APPELEZ-NOUS AUJOURD'HUI
POUR APPRENDRE LE PRIX

SPECIAL D'ESCOMPTE

ET UNE BARRE INTERIEURE

GRATIS

COMME CADEAU

Special du jour des mères seulement





DIMANCHE
LE 11 MAI

TWIN CITIES SHOPPERS CENTER

Rues
Oak
et
Park
à
Lewiston

SPECIAL DU JOUR DES MÈRES

JOLIES SACOCHES
POUR DAMES



PRIX
RÉGULIER \$1.00
\$1.99

KIMONOS \$1.79 à \$5.29

ROBES DE MAISON

ATTRAYANTES ET PRATIQUES
QUEL BEAU CADEAU POUR MAMAN
EN CE JOUR QUI L'HONORE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. À 9 P.M.
Pour vous offrir les meilleurs marchés en ville



WARD'S
Ward Bros.

À LA REINE DE VOTRE VIE, donnez quelque chose qui lui démontrera
votre amour... votre appréciation... ce cadeau spécial, elle le chérira à
jamais, parce qu'elle saura qu'il fut choisi pour elle en particulier dans
le magasin le plus qualifié pour ses vêtements spéciaux du

JOUR DES MÈRES



BAGUE DE
FIANÇAILLES
JONC DE MARIAGE
\$125 (COMBINAISON)



MONTRES
DE
CHOIX
ET DE
QUALITÉ
Pour toutes les bourses
Nous avons un assortiment
excellent de CADEAUX
pour le
JOUR DES MÈRES
E. BARIBAUT
REPARATION
DE BIJOUTERIE ET
MONTRES
23 rue Lisbon Lewiston

Prix Spéciaux

Pour le

Jour des Mères

Poêles à frire

Grandes Rég. \$27.95	\$22.95
Moyennes Rég. \$23.99	\$15.88
Petites Rég. \$19.95	\$13.88

Fers à vapeur

Rég. \$17.95	\$11.88
--------------	---------

Séchoirs de Cheveux

Rég. \$34.95	\$29.95
--------------	---------

Caféières

Rég. \$27.95	\$22.95
--------------	---------

Toasters

Rég. \$28.50	\$23.50
--------------	---------

Mixmaster

(Avec Extracteur de Jus) Rég. \$45.50	\$39.95
--	---------

TWIN CITY

Furniture Co.

100 rue Main 376 rue Main
Auburn

FLEURS
POUR
TOUTES
OCCASIONS



PROVENCER HILL

FLORIST

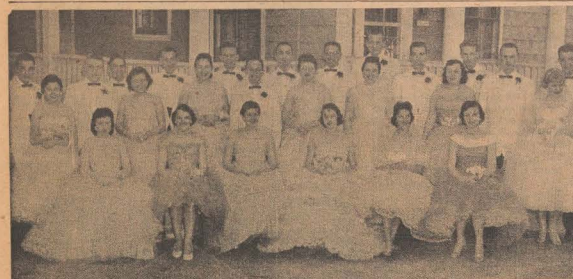
58 rue Rosedale
Lewiston, Maine
Téléphone 4-5563



AVANT LE "PROM" — Vendredi dernier, le 2 mai, le groupe ci-dessus s'est donné rendez-vous à la résidence de Mme Albert Vincent, 73 rue Pulsifer, Auburn, avant de participer au "Junior-Senior Prom" de l'école supérieure St-Dominique. On voit, de gauche à droite, assises: Mmes Jeanne Béliveau, Marie Vincent, Marguerite Lauzé, Ann Poulin, Jacqueline Goulet, Constance Vincent, Claudette Aubé; debout: Mlle Patty Genesee, MM. Bob Pethers, Ray Lepage, Bob Donecette, Ray Champagne, Ray Paquette, Roy Rionx, Richard Dupuis, Vincent Bonvier, Richard Lauzé et Mlle Claire Gelly.



UN GROUPE D'ÉTUDIANTS ET D'ÉTUDIANTES de la double école supérieure St-Dominique se sont réunis chez Mme Hilaire Touchette, 23 rue Howe, vendredi dernier, le 2 mai, avant de participer à leur "Formal". Le groupe ci-dessus comprend, de gauche à droite, assises, première rangée: Mmes Joan Dubé, Claudette Pelletier, Joan Boutin. Deuxième rangée: Mmes Elaine Hébert, Suzanne Doucette, Muriel Caron, Lise Touchette, Josianne Cereia. Debout: MM. Albert Doyon, Gilbert Neagle, Richard Racine, Ronald Anetel, Robert Jalbert, André Latulippe, George Levesque et Lionel Guay.



CHARMANTE REUNION — Avant de prendre part au traditionnel "Formal" annuel, ce groupe d'étudiants et d'étudiantes de l'école supérieure St-Dominique se sont réunis à la résidence de Mlle Loraine Roy, 241 rue Park. On remarque dans le groupe ci-dessus, assises, de gauche à droite, Mmes Pauline Nadeau, Claudette Massé, Loraine Roy, Jeannine Jalbert, Anita Gilbert, Thérèse Provencier. — Deuxième rangée: Mmes Noëlla Dionne, Constance Gagné, Jane St-Denis, M. Mike Guérin, Mmes Louise Morin, Florence Martel, Laurette Côté et Georgette Caron. — Troisième rangée: MM. Léo Lessard, Normand Dubé, Wilfrid Voisine, Ronnie St-Pierre, Laurier Chevalier, Régis Gagnon, Paul Dubois, Rosaire Morin, Paul Dubé, Réginald Pépin, Pop Gagnon, Richard Roy.

L'hôpital Ste. Marie récemment. Sa maladie n'est pas grave. Les étudiants de l'école St-Pierre attendent son retour. Bonne chance.

L'étudiant en Vedette

Par Gérard Raymond SD'61
Cette semaine, Dennis P. Michaud Jr. a été choisi, comme l'étudiant en Vedette, Dennis est né le 29 janvier, 1945 et demeure avec ses parents, M. et Mme Dennis S. Michaud Sr., à 85 rue Dow. Dennis est un gradué de l'école élémentaire St-Famille et gradua avec des honneurs.

Il est un freshman, étant étudiant du cours classique. Comme professeur il a les Frères François, Victorien et Bénédict, s.e. A l'école il est membre du Vértas, S.N. nom fut sur le tableau d'honneur pour les troisième et quatrième termes de l'année scolaire. Ses sujets préférés sont le Latin et le Français.

Dennis est un porteur du MESSAGER dans son quartier depuis cinq ans. Comme passe-temps il aime les jeux de sports et la lecture. Des livres sur l'embaumement, la médecine et autres lectures classiques sont ses favoris.

Pour l'avenir Dennis désire devenir un embaumeur. Ce grand désir d'une profession rare est dans son esprit depuis quelques années. Pour devenir compétent à cette profession il fréquentera l'école de Boston, la "New England Institute of Embalming and Anatomy". Après ses études à St-Dominique et à Boston il fera son entrée dans le service militaire. Ayant terminé toutes ses études il pratiquera sa profession choisie. Il désire devenir embaumeur car il dit que cette profession est très importante pour tous; dans quelques années les embaumeurs seront recherchés. Meilleurs souhaits à Dennis pour un grand succès dans cette profession.

Le baseball est commencé à Saint-Dominique

Par Gérard Raymond SD'61
La saison de baseball est maintenant ouverte et l'école supérieure Saint-Dominique en fera partie. Les pratiques se font depuis quelques semaines au champ Saint-Dominique, sur la rue Walnut. Malgré que les joueurs n'ont (Suite à la page 11)

Chez les Freshman

par Marcel Morrissette SD'61
Chez les freshmen, le Révérend Père Hervé S.C. est remercié pour ses préparatifs supplémentaires pour le tournoi de débats qui a eu lieu samedi dernier. Encore une fois, Merci Beaucoup!!!

Plusieurs garçons ont donné leur nom pour aider au Prom qui a eu lieu vendredi dernier. Deux de ces freshmen ont eu charge des lumières. Le Prom a eu lieu dans la salle de l'école St. Pierre. Les étudiants de l'école ont apprécié que le Révérend Père Norbert S.C., professeur du huitième grade à l'école St-Pierre quelques années, a été transporté à

Le record
des banques
d'épargne est

important à votre avenir!



Pendant 139 ans les gens ont choisi les Banques d'Epargnes Mutuelles comme celle-ci pour cause de leur record de paiement de dividendes, et de sûreté. Vous serez sage de faire la même chose?

Epargnez où les épargnes sont plus faciles — à cette Banque d'Epargnes Mutuelles

Dépôts assurés jusqu'à \$10,000
Par la Federal Deposit Insurance Corporation

ANDROSCOGGIN
COUNTY SAVINGS BANK

Commodément située à la tête de la rue Lisbon

La lutte contre le désert au Pakistan

(Article de l'UNESCO, exclusivement pour les lecteurs de notre journal).



M. SHAFI AHMAD, physicien atmosphérique de Quetta, s'occupe de l'étude du minimum d'eau requis pour la croissance des plantes. On le voit ici au moment où il mesure la radiation de la température.

Après avoir franchi la frontière iranienne, le voyageur qui arrive au Pakistan par le chemin de fer, ne cesse de contempler pendant des centaines et des centaines de kilomètres, le vaste plateau désertique du Balouchistan, pierres et sable dominés au loin par de hautes chaînes de montagnes. Il ne voit aucun être humain en dehors des gares peu nombreuses et qui sont de véritables petites forêts. Il se sent perdu au sein d'une nature sauvage où l'homme ne semble pas avoir sa place. Et quand, après trente-quatre heures de ce voyage au bout du néant, il finit par arriver à Quetta, il s'extase devant les premiers arbres qu'il aperçoit.

Le désert n'est pas seulement la caractéristique d'une province très vaste mais périphérique comme le Balouchistan. Il est présent presque partout sur le territoire du Pakistan occidental. Il assiege les portes de la capitale, Karachi. Le Sind est une immense étendue de sable, sous un soleil de feu. La température dépasse souvent 45 degrés C. à l'ombre et l'ombre est rare! Il faut aller dans le Nord, dans le Pendjab arrosé par ses cinq rivières et par des milliers de kilomètres de canaux, pour voir des

Mais c'est du barrage de Kotri que les Pakistanais parlent avec le plus de fierté, car il a été construit tout récemment alors que leur pays était indépendant. Situé à 150 kilomètres environ de Karachi, sur le cours inférieur de l'Indus, il a été inauguré en mai 1955, et les travaux d'aménagement de ses canaux se poursuivent. Ils seront terminés en 1960. Les eaux du barrage alimenteront alors un lac artificiel de plus de 36 kilomètres de long et irrigueront 1,100,000 hectares dont 800,000 sont aujourd'hui totalement incultes.

Dans le Nord, près du pays des cinq rivières, le Thal d'Indus, il y a quelques années, une région semi-désertique dont les habitants étaient nombreux dans les escadrons de lanciers. Aujourd'hui ces anciens soldats cultivent une terre qui n'est plus stérile. Ils vivaient avec des dizaines de milliers de réfugiés qui ont retrouvé là un foyer. Ces gens s'installent dans les plantations de canne à sucre et sur les champs de blé. Ils ont planté des millions d'arbres fruitiers: manguiers, goyaviers, citronniers, etc. Ce sont encore les eaux de l'Indus qui sont à l'origine de cette transformation ainsi que les puits qui ont été forés pour aller chercher à 150 mètres sous terre, l'eau de nappes souterraines.

Mais le désert contre-attaque sans cesse. Des sols fertiles voient s'accroître leur salinité et deviennent tout à fait stériles. Dans la riche province du Pendjab, le sel envahit ainsi aux cultures 16,000 hectares chaque année. C'est un problème qu'on ne résoudra pas sans de nombreuses recherches scientifiques.

Et le Pakistan doit bénéficier des expériences faites dans tous les autres pays qui luttent contre le désert. Il a déjà mis à la disposition de ces pays les résultats qu'il a obtenus. Le directeur de son service météorologique est membre du Comité Consultatif de Recherches sur la Zone Aride qui a été institué par l'Unesco. En 1957, les membres de ce comité se sont réunis au Pakistan et un colloque a été organisé à cette occasion pour discuter plus spécialement les problèmes de l'érosion.

La recherche sur les terres arides constitue, en effet, l'un des projets majeurs de l'Unesco qui a décidé de lui consacrer plus de 500,000 dollars au cours des années 1957-58. Grâce à cette organisation internationale, une équipe de savants a aidé à l'établissement, au Pakistan, d'un institut où sont étudiés les problèmes de géophysique, de climatologie et d'énergie des régions arides. La purification de l'eau salée, tant de l'eau de mer que des nappes souterraines, est une question vitale pour le Pakistan comme pour tous les pays secs. On suit donc avec le plus grand intérêt l'effort entrepris par l'Unesco afin de coordonner les recherches dans ce domaine, qui fera l'objet, avec l'ensemble des problèmes de la salinité, d'un colloque international à Téhéran en 1958.

Ce ne sont là que quelques exemples. Nul doute que dans le combat difficile qu'il mène contre le désert, le Pakistan ne soit puissamment aidé par la coopération internationale. (UNESCO).

LEWISTON LUMBER CO.

Ligne Complète de Matériaux de Construction

Qualité supérieure

"Grand terrain de Stationnement"

25 rue Tampa

Tél. 4-6484

Lewiston

Grand'messes à SS. Pierre et Paul

7:00—Pour Mme Elmiré Chretien; par Mme Lucien LeBrun.
7:30—Pour les Définites Dominicans.
8:00—Pour Maria Lachance; par empl. de Lova Wood Heel Co.

8:30—Pour parents défunts; par leur fille Mme Rose Fortin.
7:00—Pour Mlle Paulette Fontaine; par la famille.

7:30—Pour Camille Gaurin; par empl. de Libby, Spina, Room et Card Room.
8:00—Serv. Anniv. de Dame Dénierie Brébant; par les Dames de Sainte-Anne.

MERCREDI, le 6 mai: Pine.
7:00—Pour Mme Imelda Brunel; par M. et Mme Ludger Lajoie.
7:30—Pour Anna-Juliette Dick; par Mme Ida Francœur.

8:00—Pour Edmond Targoon; par ses parents.
8:30—Pour Albert Plourde; par la famille Théodore Joly.

7:00—Pour William Bouchard; par son épouse.
7:30—Pour Charles A. Leduc; par empl. de Lova Wood, Stith.

JEUDI, le 8 mai
7:00—Pour R. P. Ange Côté; par un paroissien.
7:30—Pour parents défunts; par M. et Mme Edward Beaudoin.

8:00—Pour Ernest Côté; par Jean-Louis Côté.
8:30—Pour Mme Léo Brunelle; par Irène Gastonquay et Robert Poulin.

7:00—Pour Valère Bileaud; par M. et Mme Jean-Paul Poulin.
7:30—Pour parents défunts; par Mme Alfred Fournier.

VENREDI, le 9 mai
7:00—Pour Mme Maria Quenel; par Mme Juliette Thibierge et famille.
7:30—Pour Camille Gaurin; par M. et Mme Frank Levesque.

8:00—Pour Albert Plourde; par M. et Mme Georges Joly.
8:30—Pour Anna J. Dick; par une amie.

7:00—Pour M. et Mme André Dubé; par M. et Mme Wallace Dixon.
7:30—Pour les Ames du Purgatoire; par les offrandes du Tronc.

SAMEDI, le 10 mai
7:00—Pour les Ames du Purgatoire; par les offrandes du Tronc.
7:30—Pour Mme Emile Perrier; par son épouse.

8:00—Pour M. et Mme J. B. Bossé; par leur fille Côté.
8:30—Pour les Ames du Purgatoire; par les offrandes du Tronc.

7:00—Serv. Anniv. de William Bouchard.
7:30—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.

8:00—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:30—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

7:00—Serv. Anniv. de Dame Edouard Morin.
7:30—Serv. Anniv. de Ludger St-Pierre.
8:00—Serv. Anniv. de Mme Xavier Poulin.

LUNDI, le 12 mai

7:00—Pour parents défunts; par leur fille Mme Rose Fortin.
7:30—Pour Charles Leduc; par M. et Mme Gérard Brouillard.
8:00—Pour Mme Elise Pelletier; par M. et Mme Maurice Michaud.
8:30—Pour Mme Octave Corneau; par son épouse.
7:00—Pour M. et Mme Napoléon McGraw; par la famille Paul McGraw.
7:30—Pour Mme Luc Rouleau; par ses filles Alice et Mary.

Visite de la paroisse

(du 4 au 19 mai incl.)

MARDI, le 6 mai: Pine.
MERCREDI, le 7 mai: Maple, Lowell, Lowell Court, Chapel, Middle, Bates (près de la gare).
JEUDI, le 8 mai: Bates.
VENREDI, le 9 mai: Birch, Spruce, Chestnut, Jefferson.

LUNDI, le 12 mai: Shawmut, Frye, Oak, Prescott, Jones Ct. Allen Court.
Les visites se font dans l'après-midi de 2 à 5 heures, et dans la soirée de 6 à 9 heures.

250 personnes enseignant des écoles publiques et paroissiales de Lewiston participeront cette semaine au "Business Education Day", d'après ce qu'a annoncé M. H.-L. Gosselin, chairman du comité de la Chambre de Commerce préposé à l'organisation de cet événement. L'affaire est pour vendredi. Tout le groupe travaillera d'abord un film sur l'industrie américaine, dans une salle de la Lewiston High, puis passera le reste de la journée à visiter un établissement industriel ou commercial. Va sans dire que les élèves de ces écoles auront encore un jour d'éducation de moins au calendrier.

Il y aura souper aux fêtes, samedi prochain, de quatre heures et 30 à sept heures et 30, à l'école St-Pierre, au profit de l'école.

Mariage prochain
Samedi prochain, le 10 mai, sera célébré à l'église St-Pierre le mariage de Mlle Patricia Tourigny, fille de Mme Carmen Tourigny, de 45 Elliott Ave., à Lionel Charest.

Un timbre de la Verendrye
OTTAWA, Ont. — Le ministre des Postes émettra, le 4 juin prochain, un timbre commémoratif en l'honneur de Pierre de Verendrye, découvreur des Rocheuses. Le timbre, de grand format horizontal, et de couleur bleue, aura une valeur d'affranchissement de 5¢.

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

Année Politique
Lewiston City Clerk
LUCIEN LEBEL, Clerk

DANS NOS THEATRES

EMPIRE

NOW PLAYING
ANNA MAGNAHI
ANTHONY QUINN
ANTHONY FRANCO
RAL WALLIS
Wild Is The Wind

STARTING WED.
CLARK DORIS
GABLE DAY
TEACHERS PET
GIG YOUNG
MAMIE VAN DORIN

STRAND
"Teenage Bad Girl"
With SYLVIA SYMS
Also
"Teenage Wolf Pack"
Starting HENRY ROOKHOLT - KAREN BAAL

CON. FROM
12 NOON

RAIN, LAVABO, TOILETTE, AVEC ACCESSION, en bons conditions. 450.00. Mme FREDERICK BURNETT, 138 Duquesne Avenue, Lewiston.

A VENDRE—AMÉLIORATION de chambre à coucher. Mobilier de cuisine, armoire, poutre, S'adresser à 58 RUE CEDAR, 2ème étage, au milieu.

A VENDRE — UN PIANO UPRIGHT "PICK", grandeur médium. C'est offert en condition. Termes faciles. S'adresser au premier plancher, 21 RUE BRADLEY, LEWISTON.

A VENDRE — LAVERIE ÉLECTRIQUE. Glacière et Poêle à gaz. S'adresser à 282 JAMES BOULEVARD, 21 rue Lincoln, Lewiston, premier étage.

High, Lewiston High, Lincoln High, Thornton High Academy, et l'école Supérieure Saint-Dominique dans la division des étudiants.

Nos félicitations aux participants...

CINQ BLESSES — Une collision a fait cinq blessés, de bonne heure dimanche soir à l'intersection de la South Avenue et de la rue Lisbon. Les machines étaient celles conduites par Mme Blanche R. Mason, de 941 rue Lisbon, âgée de 39 ans, et M. Charles E. Blanchette, de 721 rue Webster, âgé de 49 ans. Mme Mason, Richard Mason, 13 ans, et Muriel Roy, 32 ans, de la même adresse, ont été blessés, ainsi que Guy Blanchette, deux ans et Louise Blanchette, 40 ans. Les blessures ne sont pas graves. L'auto Mason, représenté ci-dessus, a subi \$1,000 de dommages; c'est un sedan 1956; l'autre a été avarié pour \$500; c'est un sedan 1954.

CHRONIQUE:
(Suite de la page 9)

pas le champ au complet, n'empêche pas cette équipe jouer avec d'autre écoles qui font pas partie de la ligue.

L'équipe est un membre du Androscoggin Valley League comme membre de cette ligue. L'équipe a six rencontres en vue. Il est possible que l'équipe joue avec d'autre écoles qui feront

partie de la ligue.
Les joueurs pour cette année sont: D. Sullivan, Carly Neagle, Roger Fortin, Paul Renaud, Herby Massé, Sylvio Levesque, Robert Lacombe, Richard Jolbert, Jean Jolbert, Richard Levesque, Richard Mahoux, Robert Dufresne, et Richard Parent. Le modérateur est le Révérend Frère Mathias S.C. et le coach est M. Raymond Marcotte qui est assisté par M. Porkey Lecompte.

Horaires des Jeunes
2 mai Morse
6 mai Rumford
9 mai Lewiston
12 mai Edward Little
15 mai Morse
23 mai Rumford

Kiwanis
Par Roland Beaulieu 8D'00 Roger Fortin et Herby Massé ont assisté à une autre conférence hebdomadaire du club Kiwanis à Y.M.C.A. d'Aburn mercredi dernier.

Comme représentants de l'école secondaire Saint-Dominique cette semaine, on choisit Roger Courtier et John Marquis.

Tournoi Novice de Débats à St-Dominique
par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

par Laurier Hamann 8D'00 Il y a eu des débats novices la semaine dernière, lorsque le club de débats de l'école supérieure Saint-Dominique a pris charge de cet événement pour la première fois. Le tournoi fut sous la direction des Révérends Frères Patrick et Hervé S.C. Les participants de ce tournoi furent: George Stephens Academy, Stephens

STORES

(WINDOW SHELS)
Toutes les grandes et petites
REMBOURNAGE DE
MEUBLES
J. K. CAMPBELL
33-37 rue Sabat us, Lewiston

"RUMMAGE SALE"
Classe Tuis de la
Culvry Methodist Church
122 RUE LINCOLN
LE 8 MAI 1958
Venez tôt pour bonnes
affaires

RED'S
DEMENAGEUR
Nous allons partout dans
le Maine
TELEPHONE 4-8766

Toute cette semaine
Permanente
de \$10.00
\$500
Rég. \$6.50 Rég. \$7.50

GABRIELLE'S
BEAUTY SALON
112 rue Lisbon
Ouvert tous les
jours
de 9 A.M. à
5 P.M.
Tél. 3-0391

264 rue Webster
Ouvert tous les
jours
de 9 P.M. à
5 P.M.
Tél. 4-8601

A LOUER
Ancien Châlier PASSE-TEMPS
A LEBRON
Idéal pour Noces, Showers, Banquets,
Anniversaires, etc.
TEL. ARMAND DUTIL, 2-1054
DE 4:00 à 7:00 P. M.

Personnel Pool
Employment Service
Vous Trouverez de l'emploi!
Emploi pour: Sténographes, Tenues de
livres, Secrétaire légal, Secrétaire ma-
nuel, Cuisiniers, Minutiers, Mécani-
ciens, Employés de Bureaux, Hom-
mes à tout faire, et emploi de Camps
d'été.

Emergitez-vous à
488 rue Main
8:00 à 12:00 ou appelez 4-6838

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958, and filed in the
City Clerk of the City of
LEWISTON CITY CLERK
LUCIEN LEBEL, Clerk

APARTMENT HOUSE ZONES
RESIDENTIAL ZONES
The Board of Health has shown
the amended Zoning Map, dated the
day of April 1958

Réservoirs Septiques
EN BETON
pour permanence
W. E. Cloutier Co.
TEL. 4-3797

Snowy White Laundry
NETTOYAGE DE TAPIS
Et de Couvertures
de Meubles de toutes sortes
26 rue Orange, Lewiston
TEL. 2-3731

PROPRIETAIRES DE BUICKS
Si votre auto a besoin de réparations

Chabot's Garage
500 RUE CANAL, LEWISTON
Le personnel qualifié et l'équipement nécessaire
Near Alignment, Bear Balancing, et
Auto Tinting Equipment
Service de Remorques de 24 Heures
Prestable Gulf
Téléphone 4-7191

D. A. BOUVIER
AGENCY
ASSURANCE GENERALE
80 rue Broad — Auburn
Téléphone 2-1821

SPECIAL SPRAY GLAZE
GENERALEMENT \$16.90
Pour un
Temps Limité
Laissez-nous nettoyer et embellir
votre auto
Paul Bégin AUTO
SALON
585 rue Main (Arrière) Lew. 2-5907

M. LOUIS BOUCHER
DESIRE ANNONCER qu'il retournera
au travail à sa BOUTIQUE DE BAE
RIER, rue Knox, à partir du 5 mai,
et sera ouvert le mercredi toute la
journée. — 5 barrières, pas d'histoire.

FAITES DE LUNDI
Une journée de plaisir!
Jamais un lundi sombre quand
notre blancherie est à
votre service
Auburn Wet Wash Laundry
Riverdale Drive, New Auburn
TEL. 2-2971

J. PINETTE & SON
RESERVOIRS SEPTIQUES
et "CESSPOOLS"
Nettoyés et Réparés
Téléphone 2-1489 Lewiston

Nous réparons toutes sortes de
MACHINES A LAVER
L & A ELECTRIC, INC.
FRIGIDAIRE & MAYTAG
Sales and Service
331 rue Lisbon
TEL. 4-6152 Lewiston

SEMAINE NETTOYAGE DE LA VILLE D'AUBURN

Tous les déchets et vidanges seront ramassés par les camions de la ville, s'ils sont mis à la rue durant la semaine du 5 au 9 mai. Pour service appeler 2-0391.

Après le neuf mai, les seuls déchets réguliers de la maison seront ramassés sur les routes régulières.

Département de Voirie
Ville D'Auburn



NOUVEAUX OFFICIERS — Les Catholic Social Services Associates ont fait l'élection de leurs officiers à l'assemblée annuelle tenue mercredi au bureau catholique de service social. Mme H.-I. Gosselin a été élue présidente. Les autres officiers élus furent: M. Daniel J. Murphy Jr, premier vice-président; Mme Emile Gosselin, deuxième vice-présidente; Mlle Josephine Murphy, secrétaire-archiviste; Mlle Jeanne Moreau, secrétaire-correspondante; M. Fernand Pontbriand, trésorier; Mlle Madeleine Gignère, Mme Albert Vincent et Mlle Imelda Thibault, membres du conseil exécutif. L'élection fut suivie d'une cause-rie au sujet du bien-être social par le Rév. Gérard Bouchard, de la paroisse Ste-Marie, Bangor. Notre photo ci-dessus représente, assise en avant, Mme H.-I. Gosselin; en arrière, de gauche à droite, M. Daniel J. Murphy Jr, Mlle Josephine Murphy, Mme Emile Gosselin et M. Fernand Pontbriand.

Thé, mercredi, chez Mme Henry Chadis

Mercredi après-midi, le 7 mai, de trois à cinq heures de l'après-midi, un thé sera servi, et le soir, de sept à neuf heures, le café sera servi chez Mme Henry-N. Paré, 22 avenue Gervais, Lewiston, au bénéfice de l'Amicale Lewiston-Auburn du Mont-Meriel de Waterville.

Mme Rosa-A. Gluchereau est cheffesse du comité d'organisation, assistée des dames suivantes: Mmes Yvon Marcotte, Paul Malo, Roland Roux, Henri Forges, Albert Gouache, Raymond-L. Poulin, Ernest Morency, Lucien Bergeron, Julien Deshaies, Joseph Gendron.

Les dames suivantes serviront le thé dans l'après-midi: Mmes Albert Barilault, Raymond-L. Poulin, Henri Forges, Joseph Gendron. Le soir, le café sera servi par Mmes Emile Caron, Yvon Marcotte, Régis-A. Lepage et Mlle Yvonne Coulombe, présidente de l'association.

Personnelles

M. Hector Pagé, ainsi que sa famille, de la ville de Québec, étaient en visite pour la première fois à Lewiston, hier. M. Pagé en a profité pour saluer M. Louis-P. Gagné qu'il n'avait pas revu

POUR LA FETE DES MERES

— Voyez —
PROSPECT HILL GARDEN
211 RUE SOUTH MAIN, NEW AUBURN
NOUS REPRÉSENTONS, PAS DE BOUTIQUE
Arthur et Madeline Deschamps

JOSEPH PINETTE & SON ECAV. CO.
Caves creusées, égouts, et réservoirs septiques installés
Travail de Bulldozer
Téléphone 2-1489 Lewiston

Prenez soin de votre Moteur

Faites-le toujours réparer ou
ajuster par des mécaniciens
experts!

Le meilleur endroit pour
votre auto
DAVIS CADILLAC CO.
Téléphone 4-5441
6 EAST AVENUE, LEWISTON



MANDATS DE BANQUE

personnels de Banque d'Epargne
sont maintenant disponibles à la

AUBURN SAVINGS BANK

POUR 10c seulement chacun

La banque ne remplit que la date et le montant...
Il vous est permis d'écrire le nom de celui à qui il
est payable, et de signer votre propre nom, indi-
quant qui l'a envoyé. Une copie vous en est four-
nie pour vos records.

Nous sommes heureux d'annoncer cette addition
aux nombreux services qui sont maintenant offerts
par la



Membre de la Federal Deposit Insurance Corporation

depuis trente-six ans. Les visi-
tants québécois se proposent de
revenir bientôt en promenade
dans le Maine.

Le Rév. Frère Norbert, des
Frères du Sacré-Cœur de l'école
St-Pierre, et directeur des Petits
Chanteurs, a été opéré d'urgence
pour l'appendicite, la semaine
dernière à l'hôpital Ste-Marie où
il séjournera jusqu'à la mi-mai.

Avez-vous pensé à
PEINTURE
VOTRE MAISON ?

DRISCOLL BROS.

Entrepreneurs en Peinture et
Plâtrerie
Pour services rapides et complets
APPELEZ 2-4338

A VENDRE

MAISON DU NEW AUBURN—
5 chambres et bain, chaleur à
l'eau chaude, 105 RUE BROAD,
AUBURN.

TELEPHONE 2-2795



EPARGNEZ 20%
Sur votre Nettoyage à Sec
A l'importation, de nos Magasins
COMPTANT et EMPORTER
10 rue Lafayette
116 rue Main 116 rue Main
505 rue Main 512 rue Main
141 rue Main 216 rue Court, Auburn

RENDEZ VOTRE

GAZON

ATTRAYANT

Laissez-nous l'engraisser avec le
révolutionnaire "Super Lawn"
LIQUID "FERTILIZER"

B. HEUTZ

OIL COMPANY, TEL. 2-3171
34 Morris Ave., Lewiston

VOICI LE PRINTEMPS !

C'est le temps du nettoyage de vos
tapis, poils et par et faire le
temps de nettoyage de poils.
Pour un service prompt et fiable,
pour tous vos besoins de combustibles,
appelez **ELINIST PEPIN** Informa-
tions des nouvelles KEMAG UTILITY
HEALTHY avec contrôle automatique.
Il a grand nombre d'usages. Il brûle
les déchets sans odeur, et peut aussi
brûler les déchets en bois en plus
d'huile. C'est aussi le réservoir à l'eau
qui vous permet l'eau chaude à de-
mêler.

Si vous n'avez pas, appelez aujourd'hui
pour information gratuite sur tous vos
problèmes de chauffage.
Nous serons heureux de l'avoir fait.
PEPIN'S OIL BURNER SERVICE
158 RUE BARTLETT, LEWISTON
TELEPHONE 2-6822

A LA RECHERCHE de finance à bas prix pour foyer

Ce fut toujours la politique de cette banque de prêter
de l'argent sur hypothèque aux taux le plus bas que permet
la bonne garantie de banque.

Permettez-nous de vous montrer comment nous pou-
vons complètement desservir vos besoins de finance écono-
mique sur demeure.

ATTENTION

RESIDENTS DE
LEWISTON et AUBURN

5%

PAR ANNEE

L'intérêt n'est figuré que sur la balance non payée du principal



"Une Banque d'Épargne
Mutuelle"

PEOPLES SAVINGS BANK

TEL. 4-7379
COIN RUES ASH ET LISBON LEWISTON, MAINE
Tous les Comptes de Dépôts sont assurés jusqu'à \$10,000
Par la Federal Deposit Insurance Corporation